



VÉTROZ Spective

Bulletin d'information de
la Municipalité de Vétroz
www.vetroz.ch



EDITORIAL

En ce début 2011, je tiens tout d'abord à remercier les élus et membres des commissions de l'exécutif, du législatif et du judiciaire pour leur dévouement au service de la communauté.

Merci également à l'ensemble du personnel communal qui travaille au sein des différents services pour son engagement, sa compétence et sa collaboration durant l'année écoulée.

2010 aura été une année riche en événements pour notre commune et permettra de faire connaître encore plus nos atouts. J'espère que cela incitera de nombreuses personnes à venir nous rencontrer et partager des moments de convivialité et d'échanges.

L'acceptation du budget 2011 lors de la dernière séance du Conseil général du 13 décembre 2010, nous offre maintenant la possibilité de mettre en œuvre les divers travaux prévus dont vous pourrez prendre connaissance en détail dans ce numéro. Je me réjouis, avec mes collègues de l'exécutif, de pouvoir réaliser les investissements

nécessaires au développement de notre Municipalité qui atteindra bientôt les 5'000 habitants.

Mais pour l'heure, je tiens à vous adresser à toutes et à tous mes meilleurs vœux pour 2011 et vous souhaite de rencontrer tout au long de l'année joie, bonheur et santé.

Mes pensées vont également vers toutes celles et ceux qui en 2010 ont vécu des épreuves difficiles, je leur transmets toute ma sympathie et vous invite à venir en aide, dans la mesure de vos moyens, aux personnes concernées qui sont dans votre entourage.

J'espère que nos chemins se croiseront à nouveau durant cette nouvelle année et que les propos échangés nous permettent d'imaginer le développement harmonieux que nous souhaitons tous pour Vétroz.

Stéphane Germanier
Président

ROUTE CANTONALE

D'avril à juillet 2011, l'Etat du Valais effectuera des travaux sur la route cantonale pour la pose d'une conduite d'eau potable de liaison entre Ardon et Vétroz. Ces travaux conséquents engendreront probablement des perturbations au niveau du trafic et quelques désagréments pour les bordiers.

Nous vous remercions d'ores et déjà de votre compréhension.



4^{ème} TRIMESTRE 2010

Travaux

- Prend connaissance du dossier de la commission d'expropriation concernant le réaménagement des torrents des Fontaines et Moulin.
- Adjuge le mandat d'étude complémentaire réclamé par la Confédération pour la correction de la Lizerne au bureau SDI à Sion.
- Adjuge le changement de la porte d'entrée sud du bâtiment des structures pour la petite enfance à la menuiserie L'Artisan Sàrl à Vétroz.
- Adjuge les travaux de gestion commande pour les eaux de Motelon à la société Pilet A. SA, pour les fouilles à l'entreprise Ch. Gaillard & Fils SA et pour le raccordement au réseau câblé à ESR SA.
- Adjuge les travaux de peinture pour l'usine d'ultrafiltration du Petit-St-Bernard à l'entreprise Gaby Evéquoaz à Erde et ceux de revêtement de sol à l'entreprise Elpol SA à Sion.
- Prend note de la reconnaissance par l'Etat du Valais de l'assainissement des terres à l'ancien stand de tir.

Circulation

- Prend acte de la fermeture de la route d'accès à Derborence du 25 octobre 2010 au printemps 2011.
- Prend connaissance du plan établi par l'agent de police pour la pose du radar préventif.

Construction

- Nomme les personnes qui feront partie du jury pour le projet d'agrandissement du centre des Plantys.
- Décide l'achat des parcelles propriétés de Régis Papilloud et de Marie-Lucienne Fournier dans le cadre du projet de densification du centre du village.

Protection civile

- Adjuge la fourniture d'un ordinateur pour le poste de commandement à la société Soft Gestion

Ecoles et structures de la petite enfance

- Reçoit l'autorisation d'exploiter la structure de l'Escale pour une durée de 5 ans.

Environnement

- Demande au garde-champêtre de renforcer la surveillance des écopoints, notamment celui du Levant car il est constaté que de nombreux habitants de Conthey l'utilisent en toute illégalité.
- Prend acte avec satisfaction de la décision de l'UTO de prendre une participation majoritaire de 51 % dans le cadre du projet Gazel SA à Vétroz concernant le développement d'une usine de méthanisation pour la fabrication de gaz ou d'électricité à partir des déchets verts de toutes les communes rattachées.

Finances

- Prend connaissance de l'état des taxations définitives 2009 qui est de 42 % pour les indépendants et de 65 % pour les dépendants.
- Approuve le tableau récapitulatif des montants de locations des infrastructures communales.

Demandes et divers

- Entérine le budget 2011 de l'office du tourisme de Conthey-Vétroz-Ardon.
- Obtient le label Commune en santé.
- Opte pour une solution intercommunale dès 2013 en ce qui concerne la chambre pupillaire qui deviendra la chambre des curatelles.
- Octroie une journée de congé pour les élèves des écoles primaires et enfantines, ainsi que pour les élèves vétrozains du CO à l'occasion de l'élection de Jean-René Germanier en tant que président du Conseil National.
- Exige qu'un état des lieux soit fait avant et après les réservations des locaux du stand de tir.
- Prend acte qu'un architecte a été mandaté par le Conseil de Fondation du Foyer Haut-de-Cry dans le cadre de l'étude liée à l'agrandissement du bâtiment et la création d'un foyer de jour.
- Entérine le plan de travail du personnel communal pour l'année 2011.
- Signe l'acte de cession gratuite à la Bourgeoisie d'une parcelle de plus de 5'000 m² dans la forêt du Botza par la société Eckart SA.

FINANCES COMMUNALES: BUDGET 2011



La Municipalité a l'honneur de vous présenter ci-dessous le budget 2011, tel qu'entériné par le Conseil général en séance plénière le 13 décembre dernier.

Ce budget a été établi sur la base des éléments connus et en tenant compte du plan financier prévu pour les années 2012 à 2015. Le coefficient d'impôt sera quant à lui ramené de 1.2 à 1.15, ceci en maintenant l'indexation à 160 %, d'où une charge fiscale en baisse pour les contribuables vétrozains.

Le compte de fonctionnement, présentant un total de revenus de Fr. 18'515'500.- et un total de charges (hors amortissements) de Fr. 15'438'025.-, dégage une marge d'autofinancement de Fr. 3'007'475.-.

Après enregistrement des amortissements ordinaires de Fr. 2'753'200.-, calculés aux taux habituels et constants pratiqués par la Municipalité, le compte de fonctionnement clôture avec un excédent de revenus de Fr. 254'275.-.

Le compte des investissements présente quant à lui des dépenses brutes de Fr. 5'960'450.-, couvertes à hauteur de Fr. 2'612'000.- par des recettes. Les investissements nets se montent dès lors à Fr. 3'348'450.- et présentent un déficit de financement de Fr. 340'975.-.

La Commune de Vétroz atteint ainsi ses objectifs en matière financière, tout en apportant, par un haut niveau d'investissements, son soutien à l'économie.

Budget de fonctionnement 2011	
Centre de charges	Soldes
Administration générale	-1'109'900.00
Sécurité publique	-543'300.00
Enseignement et formation	-3'325'775.00
Culture, loisirs et culte	-689'200.00
Santé	-182'000.00
Prévoyance sociale	-1'546'300.00
Trafic	-1'869'700.00
Protection et aménagement de l'environnement	-671'950.00
Economie publique	236'100.00
Finances et impôts	9'956'300.00
Résultat net 2011	254'275.00
Amortissements	2'753'200.00
Marge d'autofinancement 2011	3'007'475.00

Budget de fonctionnement 2011 par nature			
Charges		Produits	
Charges de personnel	8'563'325.00	Impôts	10'721'500.00
Biens et services	2'729'750.00	Patentes et concessions	556'000.00
Intérêts passifs	360'000.00	Revenus de biens	202'300.00
Parts et contrib. sans affectation	180'000.00	Contributions de tiers	2'366'800.00
Participation à des collect. publiques	1'621'600.00	Parts aux recettes sans affect.	5'500.00
Subventions accordées	1'739'950.00	Participations de collectivités	367'000.00
Attributions aux financements spéciaux	80'000.00	Subventions acquises	4'133'000.00
Imputations internes	163'400.00	Imputations internes	163'400.00
Total	15'438'025.00	Total	18'515'500.00
Marge d'autofinancement	3'007'475.00		
Amortissements	-2'753'200.00		
Résultat net	254'275.00		

INVESTISSEMENTS 2011

LISTE DES INVESTISSEMENTS	DÉPENSES	RECETTES
<i>Evaluation des risques PricewaterhouseCoopers S.A.</i>	10'000.00	0.00
<i>Ordinateurs portables pour l'administration générale</i>	2'400.00	0.00
<i>Ordinateur portable pour la secrétaire Service technique</i>	1'200.00	0.00
<i>Imprimante pour le technicien communal</i>	350.00	0.00
<i>Solution scan pour l'administration</i>	15'500.00	0.00
<i>Interconnexion avec l'Etat du Valais</i>	8'000.00	0.00
<i>Mobilier pour l'administration générale</i>	11'000.00	0.00
<i>Climatiseur du local serveur</i>	8'000.00	0.00
<i>Réfection de la toiture du Bâtiment communal</i>	40'000.00	0.00
<i>Aménagements extérieurs du Bâtiment communal</i>	27'000.00	0.00
<i>Matériel de corps du Service du feu</i>	20'000.00	6'000.00
<i>Honoraires étude et concours extension Centre des Plantys</i>	500'000.00	175'000.00
<i>Rénovation des parquets école de Bresse</i>	13'000.00	0.00
<i>Aménagements extérieurs du Centre des Plantys</i>	14'000.00	0.00
<i>Enregistreurs caméras de surveillance écoles</i>	15'000.00	0.00
<i>Informatique et mobilier scolaire</i>	43'000.00	0.00
<i>Informatique et mobilier scolaire CO Derborence</i>	72'000.00	0.00
<i>Mobilier bibliothèque</i>	9'000.00	0.00
<i>Mobilier petite enfance</i>	3'000.00	0.00
<i>Participation à la construction des routes cantonales</i>	20'000.00	0.00
<i>Rénovation de l'éclairage public</i>	100'000.00	0.00
<i>Réfection de la Rue de Conthey</i>	465'000.00	0.00
<i>Eclairage de la Rue de Conthey</i>	25'000.00	0.00
<i>Réfection de la Place Centrale</i>	40'000.00	0.00
<i>Prolongation du trottoir de la Route de l'Industrie</i>	135'000.00	0.00
<i>Eclairage de la Route de l'Industrie</i>	33'000.00	0.00
<i>Eclairage de Noël</i>	40'000.00	0.00
<i>Véhicule travaux publics avec lame à neige</i>	70'000.00	0.00
<i>Réservoir du Petit St-Bernard</i>	500'000.00	0.00
<i>Conduite et réservoir de Péteille</i>	750'000.00	0.00
<i>Taxes de raccordement eau potable</i>	0.00	100'000.00
<i>Taxes de raccordement égouts</i>	0.00	200'000.00
<i>Renouvellement informatique STEP intercommunale</i>	77'000.00	0.00
<i>Acquisition de deux Moloks</i>	12'000.00	0.00
<i>Correction des Torrents des Moulins et des Fontaines</i>	1'200'000.00	1'020'000.00
<i>Correction de la Lizerne</i>	1'000'000.00	925'000.00
<i>Réaménagement du Bois du Botza</i>	186'000.00	186'000.00
<i>Programme d'équipement du plan d'aménagement</i>	10'000.00	0.00
<i>Fin des mensurations SAU</i>	40'000.00	0.00
<i>Réfection des murs de vignes / étude 2^{ème} phase</i>	25'000.00	0.00
<i>Remplacement des pompes station de pompage Balavaud</i>	146'000.00	0.00
<i>Travaux à l'Ancienne école du Village</i>	14'000.00	0.00
<i>Stores de la salle de jeux Ancienne école du Village</i>	7'500.00	0.00
<i>Installation eaux usées à l'Ancienne école du Village</i>	5'500.00	0.00
<i>Protection des façades de l'Ancienne école du Village</i>	8'500.00	0.00
<i>Remplacement des volets de l'Ancienne école de Magnot</i>	18'500.00	0.00
<i>Extension de l'ancien stand de tir</i>	220'000.00	0.00
Total général	5'960'450.00	2'612'000.00

LES EAUX DE VÉTROZ



Notre commune a de la chance, elle dispose en temps normal d'eau potable et d'eau d'irrigation en quantité appréciable.

L'irrigation est assurée sur une partie du territoire municipal par des eaux pompées dans la Lizerne. Cette fourniture n'est pas destinée à l'alimentation humaine.

L'approvisionnement en eau potable est assuré par trois adductions. La majeure partie des eaux distribuées est captée dans la vallée de Derborence. Un consortage intercommunal (Ardon, Conthey, Vétroz) exploite ces sources. Il s'agit d'une eau d'excellente qualité, tant du point de vue chimique que bactériologique. Un bémol existe toutefois car, lors des fortes pluies ou lors des fontes des neiges, des limons indésirables perturbent la distribution.

Dès 2011, la mise en service de la station d'ultrafiltration du Petit Saint Bernard éliminera ce lancinant problème des fines particules présentes dans les eaux.

Les puits du Botza et d'Aproz sources minérales SA assurent l'approvisionnement pendant les pics de consommation.

Ci-dessous, vous trouverez, la liste des prélèvements bactériologiques effectués par les Services communaux des eaux ou les fonctionnaires du Service de la consommation et affaires vétérinaires (Laboratoire cantonal). Dans le cas des échantillonnages réalisés par l'Etat du Valais, il faut souligner que ces eaux sont prélevées sans aviser les communes ou les collaborateurs des Services municipaux. Depuis 2007, il n'y a pas eu d'anomalie qualitative sur le grand réseau qui approvisionne les trois localités.

	Vétroz	Ardon	Conthey	Total	Conforme
2007	6	2	8	16	16
2008	8	5	8	21	21
2009	7	4	11	22	22
2010	5	3	4	11	11

La fréquence des contrôles est conforme aux attentes. La qualité chimique des eaux de Motelon est la suivante:

Echantillon prélevé par:

- Jean-Félix Papilloud, Responsable service des Eaux, 1963 Vétroz
- Pierre-Michel Venetz, Inspecteur des eaux, Service de la consommation et affaires vétérinaires, 1950 Sion

Lieu de prélèvement: 588.489/118.678, hydrante, rte des Charmilles

Dénomination spécifique: Eau de boisson dans le réseau de distribution

Date de prélèvement: 09.11.2010

Date de fin d'analyse: 23.11.2010

N° d'échantillon	Désignation
35995	Réseau d'eau, E2, 650 VETROZ-MAGNOT Motellon

Résultats d'analyse

Paramètres	Unités	Quantité
300 Conductivité (à 20°)	µS/cm	334
301 pH		8.2
304 Dureté totale	°F	20
305 Dureté carbonatée	°F	14.8
306 Calcium	Mg/l	61.5
307 Ammonium	Mg/l	<0.01
310 Chlorures	Mg/l	0.6
311 Sulfates	Mg/l	59.3
312 Nitrites	Mg/l	<0.01
313 Nitrates	Mg/l	3.2
314 Oxydabilité au permanganate	Mg/l	1.1
337 Magnésium	Mg/l	11.2
355 Sodium par HPLC-IC	Mg/l	1.1
356 Potassium par HPLC-IC	Mg/l	0.4

Analyse 36 151

308 Fer	Mg/l	<0.05
---------	------	-------

Il s'agit d'une eau de qualité moyennement dure.

Il est bon de rappeler que dans ses campagnes d'investigation antérieures, le Laboratoire cantonal avait relevé la présence de traces de fluor ~0.3 mg/l dans l'eau potable. Il s'agit d'une quantité très intéressante pour la santé des consommateurs (dentition des habitants).

LES EAUX DE VÉTROZ (SUITE)



C'est avec satisfaction que je relève l'engagement et l'abnégation du personnel des Services des eaux de la région et plus particulièrement des collaborateurs vétrozains, Messieurs Jean-Félix Papilloud et Gérard Boulnoix.

Disposer d'eau c'est bien, mais encore faut-il entretenir le réseau et gérer la distribution. Je leur adresse tous mes remerciements pour le travail réalisé.

Avec l'arrivée de la nouvelle station de traitement, il faut signaler l'immense effort des trois municipalités, grâce à cette politique dynamique, la population de la région disposera pour le futur d'eau en quantité et en qualité.

Toutefois, disposer d'eau ne veut pas dire qu'il faille la gaspiller à tout va, un engagement respectueux des ressources est à réaliser et ce, chacun de son côté. L'eau est précieuse aussi chez nous. Les vétrozains devraient impérativement avoir à l'esprit que dans notre beau Valais central, il pleut moins qu'à Tunis, et que se sont les eaux issues des fontes des neiges dans les montagnes qui nous sauvent la mise.

*Pierre-Michel Venetz
Inspecteur cantonal des eaux potables*

MERITES SPORTIFS ET CULTURELS

Lors du concert de Noël des Fanfares Union et Concordia, le Conseil municipal a eu le plaisir de remettre les traditionnels mérites sportifs et culturels récompensant cette année les citoyens et sociétés suivants:

- **Mérite sportif individuel** à Marie Dussex championne valaisanne et romande en gymnastique.
- **Mérite sportif collectif** au FC Vétroz Juniors C, champion valaisan et promu en Coca Cola Junior ligue.
- **Mérite culturel individuel** à **Stéphane Rudaz** de la fanfare Concordia pour son titre de champion suisse adulte toutes catégories.
- **Mérite culturel collectif** au **Quatuor Magdalena** de la fanfare Concordia, champion suisse des quatuors en catégorie Excellence.



Photos studio Bonnardot

PROMOTIONS CIVIQUES



En 2010, 53 jeunes citoyens vétrozains ont atteint leur majorité civique :

Berson da Rocha
Amir
Besse Maéva
Brunner Julien
Clavien Pauline
Cottagnoud Sophie
Cotter Anthony
Cotter Vanessa
Dayer Nicolas
Delaloye Johanna
Delaloye Milena
Deppeler Stephany
Fontannaz Camille
Freiburghaus Kristel

Geiger Cédrine
Genetti Manon
Genoud Audrey
Germanier Jade
Germanier Kévin
Giroud Charles-
André
Guex Brian
Héritier Michael
Hug Sandy
Jacquemet Laura
Jirillo Stéphanie
Liçi Artà
Maltese Yari

Maret Aurélie
Martin Jenny
Maye Sarah
Métrailler Marie
Métrailler Steven
Monney Alexandre
Nansoz David
Nawratil Ludivine
Papilloud Adrien
Papilloud César
Papilloud Joëlle
Papilloud Valérie
Parvex Evan
Pillet Julien

Pollen Steve Gabriel
Porcellana Diane
Rapalli Doris
Rard Jessy
Richard Pierre Nico-
las
Roh Adeline
Schöpfer Jessica
Sellens Méganne
Selmani Suzane
Suchy Florence
Tudisco Stéfanie
Valette Morgane
Vergère Lucie

Afin de marquer leur entrée dans la vie civique active, la Municipalité a organisé une soirée en leur honneur le 8 octobre, en présence des autorités en place.



Photo studio Bonnardot

SCOLAIRE

PLAN DE SCOLARITE 2011 - 2012

Dans l'attente d'une décision définitive du Conseil d'Etat, le plan de scolarité 2011 - 2012 ne peut malheureusement pas encore être communiqué.

Dès que la décision sera prise, il sera publié sur notre site Internet et dans le Vétrozspective.

AGENDA 1^{er} SEMESTRE 2011



JANVIER 2011

- 02 Loto des Rois, PLR
09 Loto annuel du CAV
30 Loto annuel du Chœur Mixte
30 Trophée des Ombrins - Ski Club Vétroz

FÉVRIER 2011

- 06 Loto annuel de l'EMU
12 Cérémonie officielle TGV - Salle paroissiale
12 - 18 - 19 - 25 - 26 TGV - «L'étrange nuit de Lady Hyde» - Salle de l'Union
22 AG de l'Amicale de Beaumont - Salle paroissiale
26 Concert annuel de la Fanfare Union - Bresse

MARS 2011

- 03 - 05 / 07-08 Carnaval de l'Union - Salle de l'Union
06 Loto annuel du Ski Club
12 Samedi musical du Chœur Mixte
13 Loto annuel du Conseil pastoral
18 Concert annuel de la Fanfare Concordia
26 Concert à l'église par le Chœur Mixte

AVRIL 2011

- 08 - 09 Amicale de l'Union
09 Concert du Chœur Mixte à Massongex
23 - 30 Camp de Pâques du CAV - Côte d'Azur
à préciser Montée vers Pâques - Scouts

MAI 2011

- à déterminer Ateliers juniors - TGV
14 Spectacle annuel Choeur Enf'Ado - Bresse
29 Festival de l'Union des chorales du centre à Nendaz - Choeur Mixte

JUIN 2011

- 01 - 04 Camp des jeunes - CAV
02 1^{ères} communions - Paroisse
03 - 05 Beaumont accueille Vétroz
11 Confirmation à l'église de Vétroz - Paroisse
23 Sortie annuelle du Ski Club Vétroz
25 - 26 Fête fédérale de la musique à St-Gall - Fanfares Concordia et Union
26 Spectacle VAG
26 Sortie annuelle du Chœur Mixte

NONAGENAIRES

En 2010, le Conseil municipal a eu le plaisir de fêter et de féliciter 4 nonagénaires :

M ^{me} Martha Claivoz	née le 30.01.1920
M. Léon Udry	né le 29.08.1920
M ^{me} Martha Christe Zahnd	née le 07.10.1920
M ^{me} Irène Papilloud	née le 16.10.1920